

Taste / Key / Touches / Chiavi	Funktion / Function / Fonctions / Funzione			
F0	Licht vorn 3 x weiß	Light front 3 x white	Eclairage avant 3 feux blanc	Luce anteriore 3 luci bianche
F1	Sound an/aus	Sound on/off	Bruit moteur	Sound motori
F2	Pantograph auf/ab	Pantograph up/down	Pantographe lever/abaisser	Pantografo su / giù
F3	Hinten 1 x weiss (Lok zieht)	rear 1 x whire (Loco pulls)	Eclairage arrière 1 feu blanc	Posteriore 1 luce bianca
F4	Hinten 1 x rot (Lok schiebt)	rear 1 x red (Loco pushes)	Eclairage arrière 1 feu rouge	Posteriore 1 luce rossa
F5	Rangiergang / Rangierbeleuchtung 1	Shunting mode / Shunting light 1	Vitesse de manoeuvre 1	Velocità di manovra 1
F6	Führerstandsbeleuchtung FS1 / FS2	Driver Cab light FS1 / FS2	Eclairage cabine de conduite FS1 / FS2	Illuminazione cabina di guida FS1 / FS2
F7	Maschinenraumlicht	Machine room light	Eclairage salle des machines	Illuminazione della sala macchine
F8	Druckluftpeife kurz	Pressure air horn, short	Sifflet court	Fischio breve
F9	Druckluftpeife lang	Pressure air horn, long	Sifflet long	Fischio lungo
F10	Bahnhofsdurchsage 1 / Zug fährt ab	Station announcement 1 / Train leaves	Annonce gare 1 /Départ du train	Annuncio stazione 1 / treno in partenza
F11	Bahnhofsdurchsage 2	Station announcement 2	Annonce gare 2	Annuncio stazione 2
F12	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compressore
F13	Schaffnerpiff	Conductors signal	Sifflet contrôleur	Fischio capotreno
F14	Kuppeln ab-/ankuppeln	Coupling/Uncoupling	Attelage	Accoppiare
F15	Funkspruch 1	Radio talk 1	Message radio 1	Messaggio radio 1
F16	Funkspruch 2 / Rangierabstand	Radio talk 2 / shunting distance	Message radio 2	Messaggio Radio 2 / smistamento
F17	Zugbremse anlegen/lösen	Train brake apply/release	Frein du train Verrouillage/Déverrouillage	Blocco / sblocco del freno del treno
F18	Druckluft ablassen	Release compressed air	Vidange air comprimé	Scarico dell'aria compressa
F19	Notbremse	Emergency brake	Frein d'urgence	Freno di emergenza
F20	Handbremse anlegen/lösen	Hand brake apply/release	Volant de frein cabine	Inserire/disinserire il freno a mano
F21	Führerstandstüre auf/zu	Driver Cab door open/close	Porte de cabine Ouverture/Fermeture	Apertura / chiusura della portiera cabina
F22	Führerstandsfenster auf/zu	Driver Cab window open/close	Fenêtre de cabine Ouverture/Fermeture	Apertura / chiusura della finestra della cabina
F23	Sanden	Sanding	Sablière	Sabbia
F24	Schienenstöße ein/aus	Rail clanks on/off	Joints de rails	Giunzioni della rotaia
F25	Kurvenquietschen ein/aus	Curve squealing on/off	Bruit de grincement dans les courbes	Rumore stridio nelle curve
F26	Schaltblitz	Switching lightning	Flash commutateur	indicatore di cambio
F27	Lautstärkeregelung	Soundfader	Réglage du son	Regolazione del Sound
F28	Soundfader (Tunnelmodus)	Volume control	Baisse du son (mode tunnel)	Regolatore Sound (modalità tunnel)

Hinweis:

Einige PIKO Modelle können mit einem Pufferkondensator auf der Lokplatine ausgerüstet werden. Die Kapazität des Kondensators richtet sich nach den jeweiligen Vorgaben des verwendeten Decoders. Wenden Sie sich deshalb bitte bei Anfragen zu möglichen Pufferkondensatoren an den jeweiligen Decoder-hersteller.

Some PIKO models are equipped with a buffer condenser on the circuit board. The capacity of the condenser depends on the respective requirements of the applied decoder. For requests about suitable buffer condensers please contact the respective decoder manufacturer.

Certains modèles PIKO peuvent être équipés d'un condensateur de protection sur la platine de la locomotive. La capacité du condensateur varie alors selon les préconisations du fabricant du décodeur utilisé. En cas de questions concernant ce condensateur de protection veuillez- vous adresser au fabricant du décodeur utilisé.

Alcuni modelli PIKO sono equipaggiabili con un condensatore tampone sul circuito stampato della locomotiva. La capacità del condensatore varia in base alle specifiche del decoder utilizzato. Pertanto, se occorrono delucidazioni riguardo ai condensatori tampone utilizzabili, occorrerà contattare il produttore dello specifico decoder.

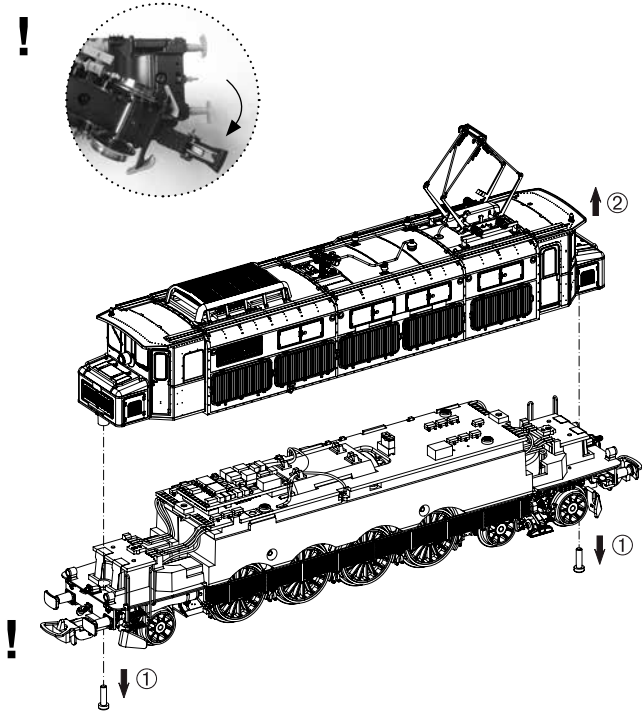


BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTROLOKOMOTIVE Ae 4/7 SBB

Instruction sheet for Electric Locomotive Ae 4/7 SBB

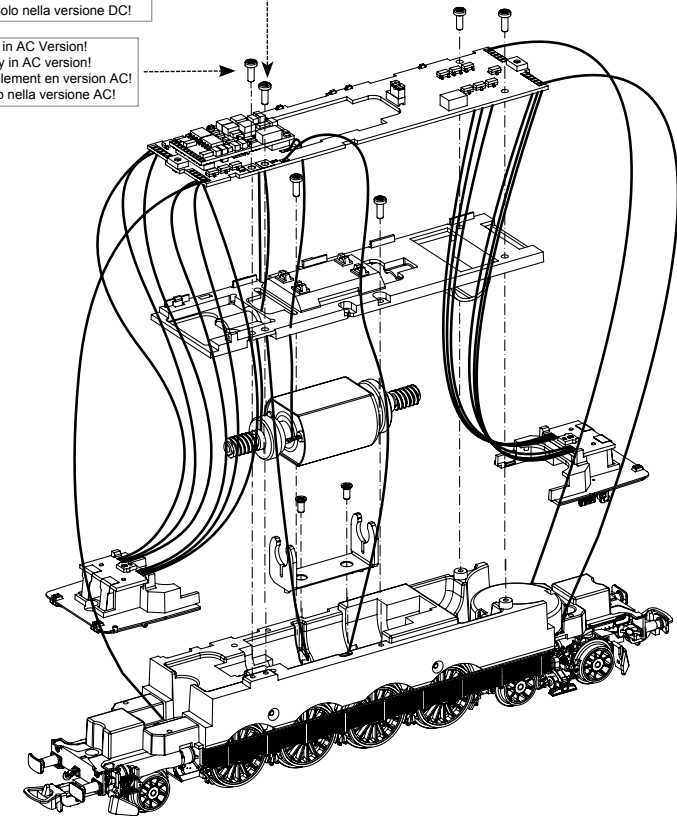
Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.
Bitte bewahren Sie diese auf.

Kupplung etwas zur Seite drücken um Schraube zu lösen!
Press the coupling to the side and release the screw! /
Appuyer l'attelage latéralement afin de desserrer la vis! /
Premere l'accoppiamento lateralmente e rilasciare la vite!

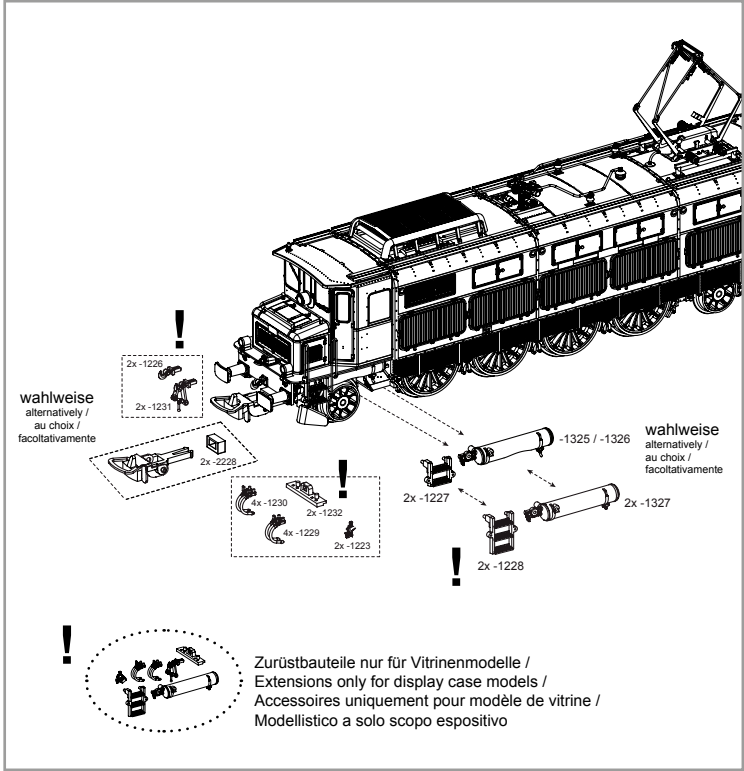
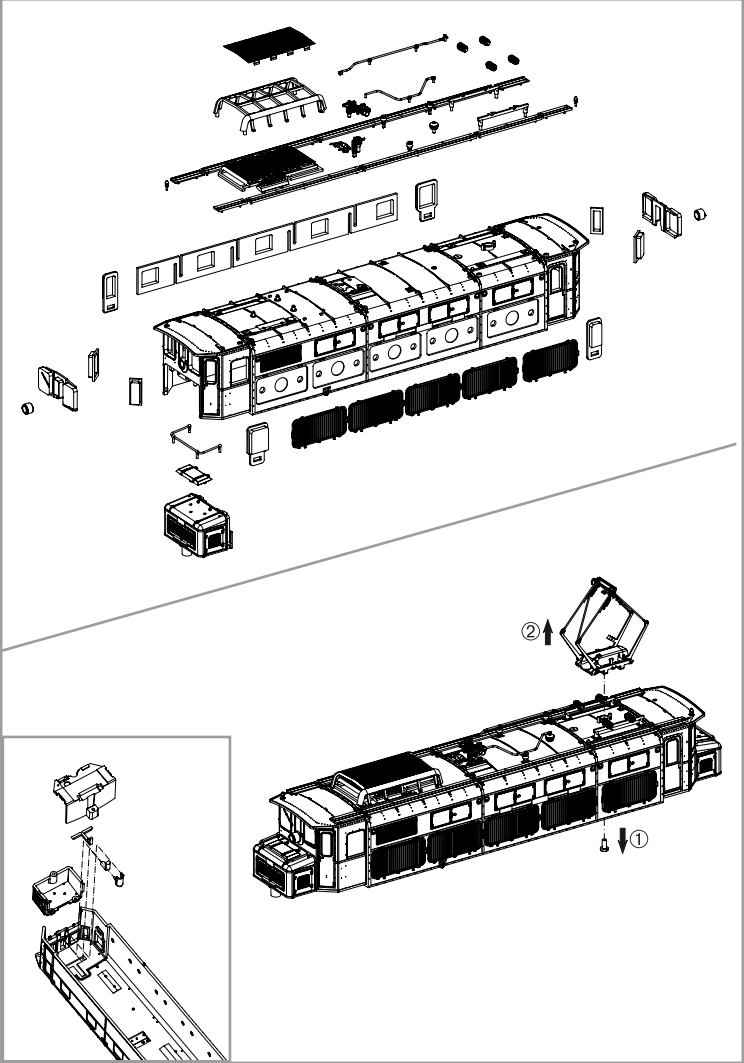


Nur in DC Version!
Only in DC version!
Seulement en version DC!
Solo nella versione DC!

Nur in AC Version!
Only in AC version!
Seulement en version AC!
Solo nella versione AC!

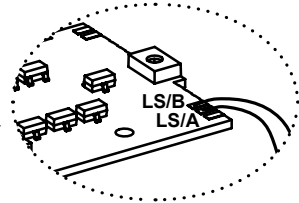
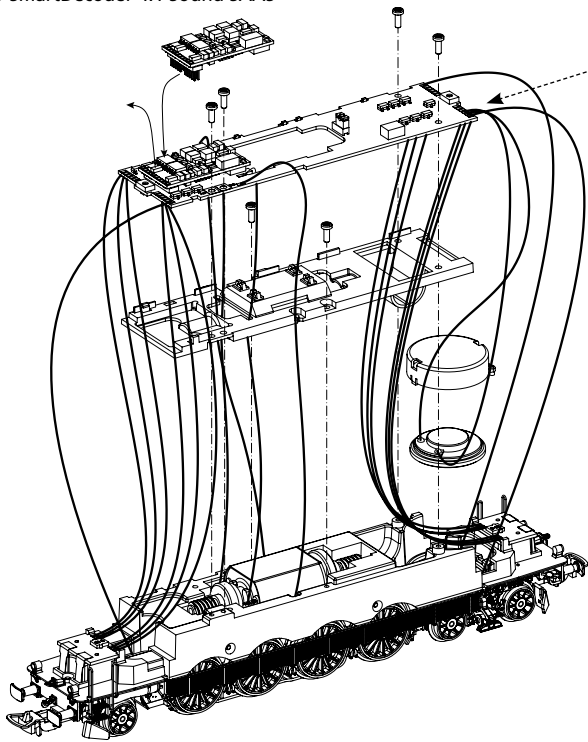


PluX22
97784B Gleichstrom DC 0-12 V ---
97785B Wechselstrom AC 0-16 V ~



Zurüstbauteile:
Extension /
Pièces et accessoires /
Estensioni

97785A-82 PIKO SmartDecoder 4.1 Sound SAAS
97785A-82 PIKO SmartDécodeur 4.1 sonore SAAS
97785A-82 PIKO SmartDecoder 4.1 sonoro per locomotiva SAAS
97785A-82 PIKO SmartDecoder 4.1 Sound SAAS

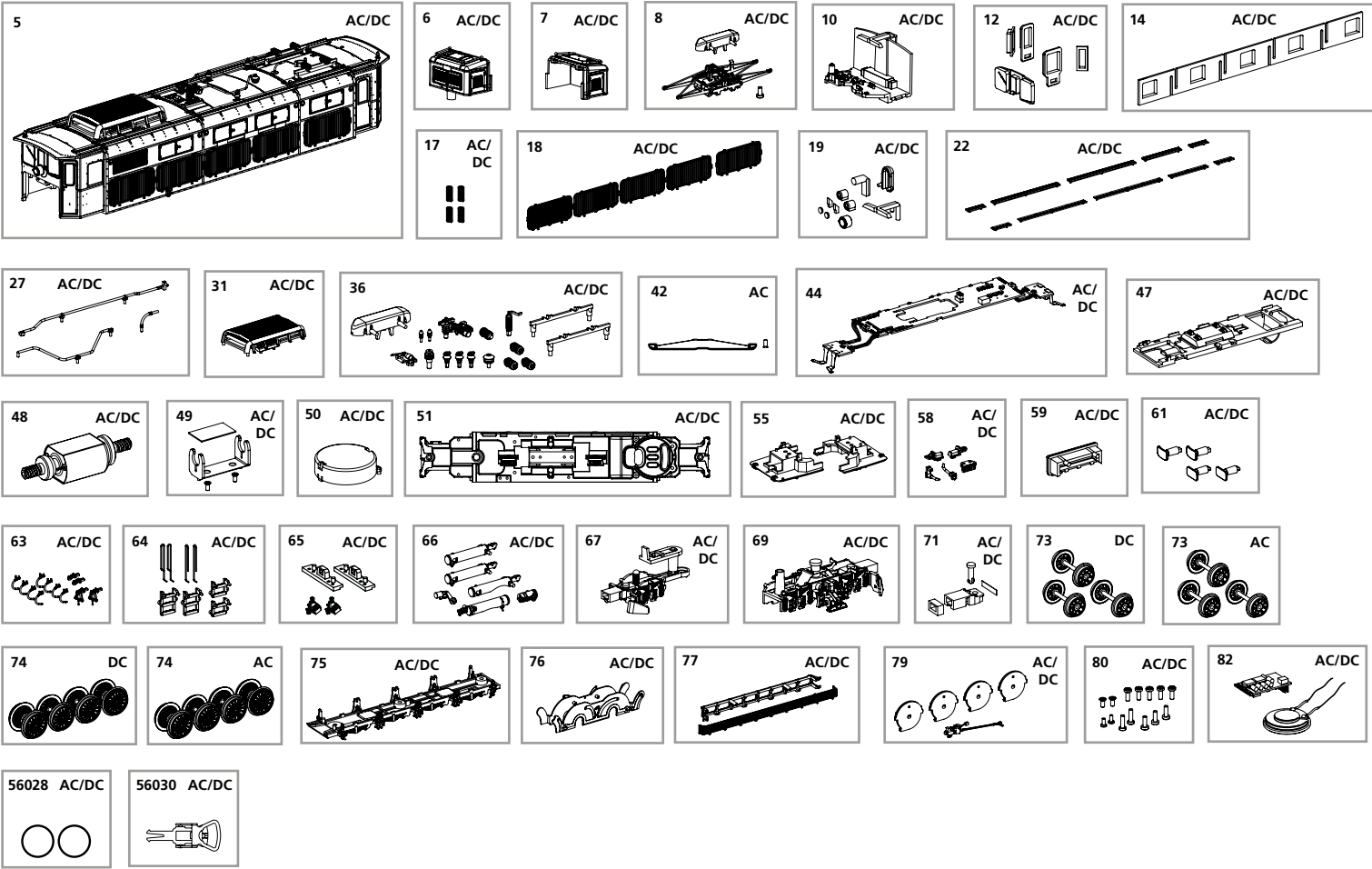


Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten! /
Solder cables of speakers on mainboard on! /
Soudier le câble du haut-parleur sur le circuit imprimé! /
Saldare il cavetto dell'altoparlante alla scheda madre!

ERSATZTEILE ELEKTROLOKOMOTIVE Ae 4/7 SBB

Spare parts for Electric Locomotive Ae 4/7 SBB

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le numéro et d'article de la pièce demandée.
Si prega di ordinare il pezzo di ricambio desiderato con il completo ricambio numero di articolo parte.



Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
Gehäuse / Body	97782B-05	17
Vorbau, vorne / Front cover	97782B-06	8
Vorbau, hinten / Front cover	97782B-07	8
Stromabnehmer / Pantograph	51782-08	15
Führerstand mit Lichtleiter / driver room with light conductor	97782A-10	7
Fenster (5-tlg.) / Windows (5 pcs.)	51782-12	8
Maschinenraumfenster / Window engine room - barred	51782-14	7
Druckfeder (4 Stck.) / Pressure spring (4 pcs.)	57550-17	6
Düsenlüfter / Air grid	97782A-18	8
Lampen, Lampenscheiben, Lichtleiter / Lamps, Lens-large, Light conductors	51782-19	8
Dachlaufstege / Roof catwalks	51780-22	9
Dachleitungen / Roof pipes	97782B-27	7
Bremswiderstand / Brake resistance	97782B-31	7
Dachkleinteile / Small parts for roof	97782B-36	10
Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel / Main board with Lightboards and wires	51782-44	17
Motorabdeckung / Motor cover	97782A-47	8
Motor, komplett / Motor, complete	51780-48	14
Motorhalter, komplett / Motor holder, complete	51780-49	7
Lautsprecherbox / Loud speaker box	51780-50	7
Rahmen mit Zahnräder / Chassis with gears	51782-51	14
Umlauf, vorne + hinten / Walkway, front + rear	97782B-55	8
Rahmenkleinteile / Small parts for chassis	97782A-58	6
Batteriekasten / Battery box	51782-59	7
Puffer (4 Stck.) / Buffer (4 pcs.)	51780-61	6
Kuppelhaken, Bremsschläuche / Coupler hook, Brake pipes	51780-63	7
Treppe, Handstangen / Steps, Handrails	51782-64	9
Heizungsstecker, Steckplatte / Heating plug, Brake pipe base	51780-65	6
Bremszylinder, Kessel / Brake cylinder, boiler	51780-66	7
Vorläufer (1 Achse) / Wheel holder- 1 axle	51782-67	10
Vorläufer (2 Achsen) / Wheel holder- 2 axle	51782-69	11

Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
Kupplungsaufnahme mit Federblech / Coupler box with spring steel sheet	51782-71	8
Bodenplatte / Bottom plate	51780-75	7
Radschleifer mit Isolierplatte, rechts + links / Wheel slider with insulating plate, right + left	51780-76	9
Ölkühler, Träger Buchliantrieb / Oil cooler, Support Buchli drive	51782-77	8
Deckel Buchliantrieb (4 Stck.), Sifaantrieb / Cover Buchli drive (4 pcs.), Satety traction drive	51780-79	8
Schrauben-Set / Screw-set	51782-80	7
PIKO SmartDecoder 4.1 Sound mfx, SAAS / PIKO SmartDecoder 4.1 Sound mfx, SAAS	97785A-82	22
ET aus unserem Standard-Programm / Spare parts standard range		
Haftreifen (10 Stck.) / Friction tyres (set of 10)	56028	
Kupplung (2 Stck.) / Coupling, complete (set of 2)	56030	
nur für DC-Version / only for DC version		
Vorlaufbandsatz (3 Stck.) / Wheelset - advancing (3 pcs.)	51780-73	12
Antriebsbandsatz (4 Stck.) / Wheelset - driven (4 pcs.)	51780-74	14
nur für AC-Version / only for AC version		
Schleifer mit Schraube / Slider with screw	59380-42	10
Vorlaufbandsatz (3 Stck.) / Wheelset - advancing (3 pcs.)	51781-73	12
Antriebsbandsatz (4 Stck.) / Wheelset - driven (4 pcs.)	51781-74	14

*Preisgruppe *price category